

Е. А. Глебова  
(Российский национальный исследовательский  
университет имени Н. И. Пирогова)

**МЕНОРКИНСКАЯ ЭПИГРАФИКА:**  
***Tituli sepulchrales* семейства Квинта Цецилия Филистиона**

Три надгробные надписи на плитах из белого мрамора, хранящихся в музее о. Менорки (Маон, Испания) позволяют восстановить последовательность событий жизни Квинта Цецилия Филистиона, который вместе с супругой Юлией Северой пережил кончину дочери – Цецилии Квинтии, а затем и сына – Квинта Цецилия Лабиона.

*Ключевые слова:* Древнеримская эпиграфика, колонии Древнего Рима, Балеарские острова, культура о. Менорка, надгробные надписи, латинский язык I в до н. э., имена римских граждан, муниципальные должности римлян.

Е. А. Glebova  
(Pirogov Russian National Research Medical University)

**Inscriptions of Menorca. *Tituli sepulchrales* of the family of Quintus Caecilius Philistio**

Three inscriptions on white marble gravestones held in the *Museu de Menorca* (Mahon, Spain) allow us to reconstruct the life events of Quintus Caecilius Philistio, who, along with his wife Julia Severa, survived a demise of his daughter, Caecilia Quintia, and later that of his son, Quintus Caecilius Labio.

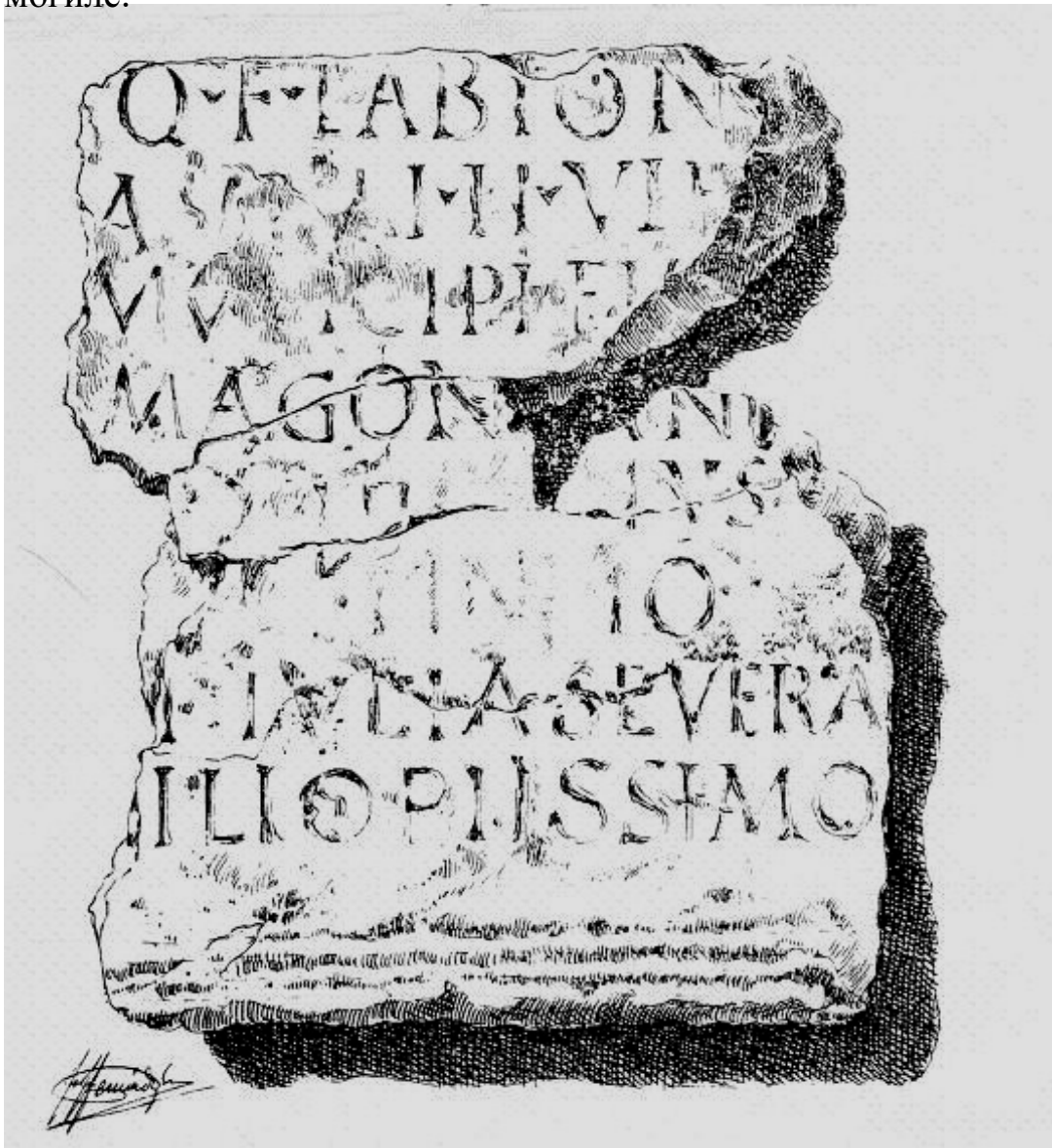
*Keywords:* Latin paleography; Colonies of the Ancient Rome; Balearic islands; culture of Menorca island; Latin epitaphs; Latin language, Roman personal names; Roman public offices.

В музее истории острова Менорки, находящемся в городе Маоне, хранятся дошедшие до нас *tituli sepulchrales*. Эти три надгробные надписи на плитах из белого мрамора представляют часть постоянной экспозиции музея (IV зал. Эпоха римского владычества и Византии).

Они являются свидетельством истории Балеарских островов эпохи римского владычества. Тексты этих надписей – помимо исторических сведений – дают возможность представить частную жизнь людей, носивших имена, оставшиеся на надгробных плитах.

Надписей, относящихся к острову Менорка, сохранилось немного. Мы остановимся на тех, которые позволяют восстановить последовательность событий в семье Квинта Цецилия

Филистиона, который вместе с супругой Юлией Северой пережил кончину сына Квинта Цецилия Лабиона и начертал на его могиле:



Q(uinti) F(ilio) LABION(i)  
 AE(dil)I, II. VIR(o)  
 MV(ni)CIPI FL(avi)  
 MAGON(t)ANI

Сыну Квинта, Лабиону,  
 Эдилу, дуумвиру  
 Магонтанской  
 Общины эпохи Флавия

Q. C(aecil)IVS  
 <...> ILISTIO  
 ET IVLIA SEVERA -  
 (f)ILIO PISSIMO

Квинт Цецилий  
 Филистион  
 и Юлия Севера –  
 Любимейшему сыну.

Эта надпись отражена в собрании Э. Хюбнера под № 3708 и обозначена как одна из надписей из Маона.

Но в ней, как и в издании Хосе Вивеса (Vives 1971: 164), последняя строка не соответствует подлинному фрагменту текста, сохранившегося в музее: вместо FILIO PISSIMO в обоих собраниях надписей указано FILIO OPTIMO.

Семантически оба эпитета очень близки: FILIO OPTIMO ‘наилучшему’ и FILIO PISSIMO ‘благочестивейшему’, ‘почитаемому’ в данном контексте означают ‘дражайшему (любимейшему) сыну’. Этим и объясняется замена последнего слова седьмой строки надписи, что произошло, видимо, впервые при издании римских надписей острова Менорки, которые собрал и снабдил комментариями и иллюстрациями за полвека до подготовки Э. Хюбнером корпуса латинских надписей (Hübner 1869) Хуан Рамис и Рамис (Ramis y Ramis 1817).

Как оказывается при внимательном прочтении надписей в издании Х. Вивеса, у Квинта Цецилия Филистиона и Юлии Северы был не только сын Квинт Цецилий Лабион, но и дочь – Цецилия Квинтия, которую родители также похоронили, но не в Маго, а, как указано в собрании надписей Х. Вивеса, в муниципии Јамо (современная Сьюдадела) – втором по величине поселении римлян на острове Менорка.

<b>CAECILIAE</b>	<b>ЦЕЦИЛИИ</b>
<b>Q. F. QUINTIAE</b>	<b>ДОЧЕРИ КВИНТА, КВИНТИИ</b>
<b>Q. CAECILIUS PHILISTIO</b>	<b>КВИНТ ЦЕЦИЛИЙ ФИЛИСТИОН</b>
<b>ET JULIA SEVER&lt;a&gt;</b>	<b>И ЮЛИЯ СЕВЕРА</b>
<b>FILIAE</b>	<b>ДОЧЕРИ</b>
<b>PISSIMAE</b>	<b>БЛАГОЧЕСТИВЕЙШЕЙ</b>

[H 3717 (Vives 1971: 193)]

Горячо любимая дочь получила в соответствии с обычаем *nomen* и *cognomen* по имени отца (Федорова 1969: 87–89) и называлась Цецилия Квинтия: очевидно, она умерла молодой, поскольку статуса супруги и матери обрести не успела.

После смерти дочери родители переезжают в *municipium* Magontanum, где их сын Квинт Цецилий Лабион занимал почетные должности эдила и дуумвира; он также скончался при жизни отца и матери.

Там, в Маоне, была обнаружена еще одна, самая скромная и самая печальная, надгробная надпись:



**Q. CAE....**

**PHILIS...**

**IULIA...**

**MARITO**

Ее сохранившаяся левая половина позволяет восстановить утраченную надпись на основании текстов других плит, уже прочитанных нами. Юлия Севера, супруга Квинта Цецилия Филистиона, потерявшая дочь и сына, пережила и своего супруга, и в этих кратких строках отражена вся драма жизни римлянки:

**Q(uinto) CAE(cilio)**

**PHILIS(tioni)**

**IVLIA (Severa)**

**MARITO < (piissimo?**

**optimo? amato?)>**

[H 3714 (J.Vives 1971: 427)].

**КВИНТУ ЦЕЦИЛИЮ**

**ФИЛИСТИОНУ**

**ЮЛИЯ СЕВЕРА**

**СУПРУГУ < любимейшему>**

Cognomen **Severa** Юлия Севера получила от своей госпожи, которой Квинт Цецилий Филистион написал на надгробном камне:

**CAECILIAE Q.f. SEVERAE**

**Q. CAECILIUS PHILISTIO**

**PATRONAE OPTIMAE**

**F<ecit>**

[У Э. Хюбнера в C.I.L.

не отмечено (Vives 1971: 462)].

**ЦЕЦИЛИИ, ДОЧЕРИ КВИНТА СЕВЕРА,**

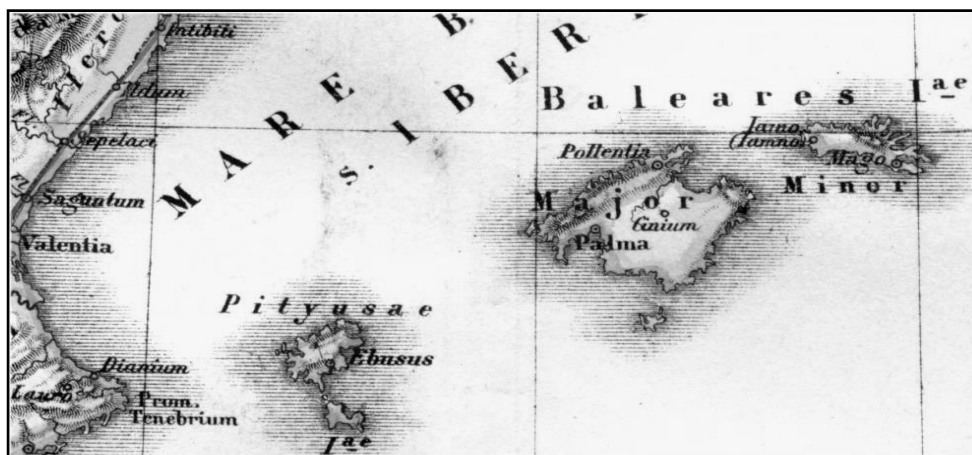
**КВИНТ ЦЕЦИЛИЙ ФИЛИСТИОН**

**НАИЛУЧШЕЙ ГОСПОЖЕ**

**< ПОСТАВИЛ = СДЕЛАЛ, УЧРЕДИЛ >**

Очевидно, Цецилия Севера была дочерью Квинта Цецилия Севера: она унаследовала от своего отца *nomen* и *cognomen*. От этого же человека, по рождению обладавшего правами римского гражданина, получил свободу и гражданский статус, а также – по римскому обычаю – *praenomen* и *cognomen* Квинт Цецилий Филистион (Федорова 1969: 91–94): о его происхождении и роде его занятий говорит его *cognomen* *Philistio* со значением ‘танцовщик’.

Родственницей или воспитанницей (или же служанкой) родственницы с прозвищем *Severa* была Юлия Севера, с которой сочетался браком Филистион: браки в римских колониях обычно не были разнородны по социальному статусу супругов.



Карта Балеарских островов (Kiepert 1877: 10).

Первоначально супруги проживали на севере Менорки, в *Jamo*, где и похоронили свою дочь, а затем переселились в *Magos*.

Имени Юлии Северы сохранившиеся *tituli sepulchrales* до нас не донесли.

### Литература

- Fedorova, E. V. 1969: *Latinskaya ehpiigrafika [Latin inscriptions]*. Moscow.
- Федорова, Е. В. 1969: *Латинская эпиграфика*. М.
- Hübner, E. 1869: *Corpus Inscriptionum Latinarum*, vol. II, Berolinae.
- Hübner, E. 1892: *Corpus Inscriptionum Latinarum*, II Suppl. Berolinae.
- Kiepert, H. 1877. *Atlas antiquus: zwölf Karten zur alten Geschichte*. Berlin.
- Ramis y Ramis, J. 1817. *Inscripciones romanas que existen en Menorca, y otras relativas à la misma sacadas de varios escritores*. Mahon.
- Vives, J. 1971: *Inscripciones latinas de la España Romana: antologia de 6.800 textos*. Vol. 1. Barcelona.
- Walser, G. 1986: *Corpus Inscriptionum Latinarum*. V.17. Pars II. Berolini: De Gruyter.